

ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges Personenwagen	Fabrikmarke S A M Y ' S	B u g g y 1,3	Typenschein-Nummer CH 0724 01
-------------------------------------	----------------------------	---------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "SAMY'S" und "CH 0724 01" auf Hersteller-Plakette, rechts, hinter Sitz
"SA" vor Fahrgestell-Nr.

Fahrgestellnummer eingeschlagen auf Zentralrohr, hinter den Sitzen
 Motorkennzeichen eingeschlagen "F" auf Motorblock, unterhalb Lichtmaschine
 Hersteller J.M. GIROUD, Martigny Importeur _____

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Hinterräder</u> Lenkung <u>links</u> Lenkhilfe _____ Betriebsbremse <u>hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben / H= IB</u> Hilfsbremse <u>mechanisch, IB</u> Dauerbremse _____ Stellbremse <u>auf Hinterräder</u> Anhängerbr. _____ Getriebeart <u>mech. vollsynchronisiert</u> Anz. Gänge <u>4</u> Diff. Sperre _____ Zughaken _____ Höchstgeschwind. <u>123</u> km/h	MOTOR Bauart <u>Boxer</u> Takte <u>4</u> Marke <u>V W</u> Treibstoff <u>B</u> Typ <u>F</u> Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>4</u> Bohrung <u>77</u> Hub <u>69</u> Hubraum <u>1285</u> cm ³ Steuer-PS <u>6,54</u> Leist.-PS <u>44</u> (DIN) bei <u>4100</u> U/min Kühlung <u>Luft</u> Lärm <u>78</u> dB (A) bei <u>4100</u> U/min Lärmdämpfung <u>1 Topf (VW)</u> <u>680 x 100 x 100</u>
KAROSSERIEFORM <u>offen mit Verdeck</u> Anz. Türen _____ Schiebedach _____ Anz. Plätze : TOTAL <u>2</u> ; vorn <u>2</u> ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____	

ABMESSUNGEN Spurweite V <u>1350</u> H <u>1350</u> Spurkreis L <u>11,35</u> R <u>10,8</u> Achsabstand <u>2140</u> / (/ /) <table style="width: 100%;"> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">Aussenabmessungen</th> <th style="text-align: center;">Innenabmessungen</th> </tr> <tr> <td>Länge</td> <td style="text-align: center;"><u>3510</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Breite</td> <td style="text-align: center;"><u>1650</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Höhe</td> <td style="text-align: center;"><u>1240</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Ueberhang V</td> <td style="text-align: center;"><u>570</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>H</td> <td style="text-align: center;"><u>800</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>S</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> </table>		Aussenabmessungen	Innenabmessungen	Länge	<u>3510</u>	_____	Breite	<u>1650</u>	_____	Höhe	<u>1240</u>	_____	Ueberhang V	<u>570</u>	_____	H	<u>800</u>	_____	S	_____	_____	<table style="width: 100%;"> <tr> <th style="text-align: left;">GEWICHTE</th> <th style="text-align: center;">Vorn</th> <th style="text-align: center;">Mitte</th> <th style="text-align: center;">Hinten</th> <th style="text-align: center;">TOTAL</th> </tr> <tr> <td>Leergewicht</td> <td style="text-align: center;"><u>230</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>400</u></td> <td style="text-align: center;"><u>630</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>80</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>60</u></td> <td style="text-align: center;"><u>140</u></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td style="text-align: center;"><u>310</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>460</u></td> <td style="text-align: center;"><u>770</u></td> </tr> <tr> <td>Fabrik-Garantie</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>950</u></td> </tr> <tr> <td>Reifen-Dimens.</td> <td style="text-align: center;"><u>195 HR 14</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Tragkraft p. Achse</td> <td style="text-align: center;"><u>425 (1,4)</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;"><u>475 (1,6)</u></td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td>Fabrikgar. max.</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Gesamtzuggewicht</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Anhängelast</td> <td style="text-align: center;">_____</td> <td style="text-align: center;">kg</td> </tr> </table>	GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL	Leergewicht	<u>230</u>	_____	<u>400</u>	<u>630</u>		<u>80</u>	_____	<u>60</u>	<u>140</u>	Total	<u>310</u>	_____	<u>460</u>	<u>770</u>	Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	<u>950</u>	Reifen-Dimens.	<u>195 HR 14</u>	_____	_____	_____	Tragkraft p. Achse	<u>425 (1,4)</u>	_____	<u>475 (1,6)</u>	_____	Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht		_____	_____		Anhängelast		_____	kg
	Aussenabmessungen	Innenabmessungen																																																																	
Länge	<u>3510</u>	_____																																																																	
Breite	<u>1650</u>	_____																																																																	
Höhe	<u>1240</u>	_____																																																																	
Ueberhang V	<u>570</u>	_____																																																																	
H	<u>800</u>	_____																																																																	
S	_____	_____																																																																	
GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL																																																															
Leergewicht	<u>230</u>	_____	<u>400</u>	<u>630</u>																																																															
	<u>80</u>	_____	<u>60</u>	<u>140</u>																																																															
Total	<u>310</u>	_____	<u>460</u>	<u>770</u>																																																															
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	<u>950</u>																																																															
Reifen-Dimens.	<u>195 HR 14</u>	_____	_____	_____																																																															
Tragkraft p. Achse	<u>425 (1,4)</u>	_____	<u>475 (1,6)</u>	_____																																																															
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht		_____	_____																																																															
	Anhängelast		_____	kg																																																															

AUSRÜSTUNG Elektr. Anlage 12 v

Fernlicht 2/CR (E) Lichthupe vorhanden

Abblendlicht 2/CR (E) Standlicht 2/A (E)

Markierlicht - Nebellampen -

Warnvorrichtung 2/BOSCH HO 16 Lautstärke 101 (dB) A

Scheibenwischer 2/elektrisch Waschanlage vorhanden

Schlusslicht 2/R - S1 (E) Rückstrahler 2/I (E)

Stoplicht 2/R - S1 (E) Rückfahrlampen -

Kontroll-Nr. -Bel. 1/Mitte (E) Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel 1/innen + 1/links Geschw.-Messer km/h

Richtungsblinker Schéma IV

Vorn 1 (E) seidl. 5 (E) hinten 2a (E)

Warnblinkanlage - Arbeitslampen -

Diebstahlsicherung: Verriegelung der Lenkung

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Personenwagen

Marke & Typ SAMY'S Buggy 1,3

Typenschein-Nummer CH 0724 01

Karosserieform offen mit Verdeck

Plätze : Total 2 (Vorn) 2

Leergewicht 630 Treibstoff B

Nutzlast - PS 6,54

Gesamtgew. 950 Hubraum 1285

Anhängelast -

Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 15676

Siehe ZUSATZKARTE I.

Die Prüfungskommission

Ort und Datum der Prüfung
Genf, 17.8.72
Lausanne, 14.9.72

12

Art des Fahrzeuges
Personenwagen

Fabrikmarke
S A M Y ' S

Typ
B u g g y 1,3

Typenschein-Nummer
CH 0724 01

Z U S A T Z K A R T E I.

UMBAURICHTLINIEN :

1. Die Änderungen am Fahrgestell sind nach den Umbaurichtlinien des Volkswagenwerks Wolfsburg (D) vorzunehmen.
2. Für den Umbau dürfen keine Unfallfahrgestelle verwendet werden.
3. Die Fahrzeuge werden nur durch die Firma J.-M. GIROUD, Martigny umgebaut.

DER UMBAUSATZ BESTEHT AUS :

- Karosserie mit der gesamten Beleuchtungsanlage gemäss Typenschein sowie Windschutzscheibe
- Felgen und Bereifung vorn und hinten gemäss Typenschein
- Schalensitze mit 380 mm Innenbreite
- Geprüfte Sicherheitsgurten mit Verankerungen
- Kotschutzlappen hinten gemäss Art. 25, Abs. 5 BAV
- Der Auspuffaustritt darf nicht über das Ende der Karosserie hinausragen
- Gesante Armaturen - 2 Rückspiegel
- Defroster bei Fahrzeugen mit Seitenteile

AUFLAGEN :

1. Die Fahrzeuge dürfen nicht durch das Gewerbe gemäss Art. 82 Abs. 2 BAV geprüft werden.
2. Die Fahrzeugherstellung wird als serienmässig anerkannt; Art. 38 Abs. 2 BAV findet keine Anwendung.
3. Die Umbaufirma hat der kantonalen Zulassungsstelle eine schriftliche Garantieerklärung über fachgerechte Ausführung der Arbeit abzugeben.
4. Die Umbaurichtlinien gemäss Ziffer 1 sind den kantonalen Zulassungsstellen z.Hd. der Fahrzeugprüfung abzugeben.